Ewangelia Mateusza

Rozdział 25

**25:1**

G5119
ADV
Τότε
Tote
–

G3666
V-FPI-3S
ὁμοιωθήσεται
homoiothesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G932
N-NSF
βασιλεία
basileia
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3772
N-GPM
οὐρανῶν
uranon
–

G1176
A-NUI
δέκα
deka
–

G3933
N-DPF
παρθένοις,
parthenois,
–

G3748
R-NPF
αἵτινες
haitines
–

G2983
V-2AAP-NPF
λαβοῦσαι
labusai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2985
N-APF
λαμπάδας
lampadas
–

G1438
F-3GPF
ἑαυτῶν
heauton
–

G1831
V-2AAI-3P
ἐξῆλθον
ekselthon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5222
N-ASF
ὑπάντησιν
hypantesin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3566
N-GSM
νυμφίου.
nymfiu.
–

**25:2**

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G846
P-GPF
αὐτῶν
auton
–

G1510
V-IAI-3P
ἦσαν
esan
–

G3474
A-NPF
μωραὶ
morai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5429
A-NPF
φρόνιμοι.
fronimoi.
–

**25:3**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3474
A-NPF
μωραὶ
morai
–

G2983
V-2AAP-NPF
λαβοῦσαι
labusai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2985
N-APF
λαμπάδας
lampadas
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G2983
V-2AAI-3P
ἔλαβον
elabon
–

G3326
PREP
μεθ’
meth’
–

G1438
F-3GPF
ἑαυτῶν
heauton
–

G1637
N-ASN
ἔλαιον·
elaion;
–

**25:4**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5429
A-NPF
φρόνιμοι
fronimoi
–

G2983
V-2AAI-3P
ἔλαβον
elabon
–

G1637
N-ASN
ἔλαιον
elaion
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G30
N-DPN
ἀγγείοις
angeiois
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2985
N-GPF
λαμπάδων
lampadon
–

G1438
F-3GPF
ἑαυτῶν.
heauton.
–

**25:5**

G5549
V-PAP-GSM
χρονίζοντος
chronidzontos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3566
N-GSM
νυμφίου
nymfiu
–

G3573
V-AAI-3P
ἐνύσταξαν
enystaksan
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2518
V-IAI-3P
ἐκάθευδον.
ekatheudon.
–

**25:6**

G3319
A-GSF
μέσης
meses
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G2906
N-NSF
κραυγὴ
krauge
–

G1096
V-2RAI-3S
γέγονεν
gegonen
–

G3708
V-2AMM-2S
Ἰδοὺ
Idu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3566
N-NSM
νυμφίος,
nymfios,
–

G1831
V-PNM-2P
ἐξέρχεσθε
ekserchesthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G529
N-ASF
ἀπάντησιν.
apantesin.
–

**25:7**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G1453
V-API-3P
ἠγέρθησαν
egerthesan
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3933
N-NPF
παρθένοι
parthenoi
–

G1565
D-NPF
ἐκεῖναι
ekeinai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2885
V-AAI-3P
ἐκόσμησαν
ekosmesan
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2985
N-APF
λαμπάδας
lampadas
–

G1438
F-3GPF
ἑαυτῶν.
heauton.
–

**25:8**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3474
A-NPF
μωραὶ
morai
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G5429
A-DPF
φρονίμοις
fronimois
–

G3004
V-2AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G1325
V-2AAM-2P
Δότε
Dote
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν
hemin
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1637
N-GSN
ἐλαίου
elaiu
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2985
N-NPF
λαμπάδες
lampades
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G4570
V-PPI-3P
σβέννυνται.
zbennyntai.
–

**25:9**

G611
V-ADI-3P
ἀπεκρίθησαν
apekrithesan
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G5429
A-NPF
φρόνιμοι
fronimoi
–

G3004
V-PAP-NPF
λέγουσαι
legusai
–

G3361
PRT-N
Μή
Me
–

G4218
ADV-N
ποτε
pote
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G714
V-AAS-3S
ἀρκέσῃ
arkese
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν
hemin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν·
hymin;
–

G4198
V-PNM-2P
πορεύεσθε
poreuesthe
–

G3123
ADV
μᾶλλον
mallon
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4453
V-PAP-APM
πωλοῦντας
poluntas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G59
V-AAM-2P
ἀγοράσατε
agorasate
–

G1438
F-2DPF
ἑαυταῖς.
heautais.
–

**25:10**

G565
V-PNP-GPF
ἀπερχομένων
aperchomenon
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G846
P-GPF
αὐτῶν
auton
–

G59
V-AAN
ἀγοράσαι
agorasai
–

G2064
V-2AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3566
N-NSM
νυμφίος,
nymfios,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2092
A-NPF
ἕτοιμοι
hetoimoi
–

G1525
V-2AAI-3P
εἰσῆλθον
eiselthon
–

G3326
PREP
μετ’
met’
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1062
N-APM
γάμους,
gamus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2808
V-API-3S
ἐκλείσθη
ekleisthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2374
N-NSF
θύρα.
thyra.
–

**25:11**

G5305
ADV
ὕστερον
hysteron
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2064
V-PNI-3P
ἔρχονται
erchontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3062
A-NPF
λοιπαὶ
loipai
–

G3933
N-NPF
παρθένοι
parthenoi
–

G3004
V-PAP-NPF
λέγουσαι
legusai
–

G2962
N-VSM
Κύριε
Kyrie
–

G2962
N-VSM
κύριε,
kyrie,
–

G455
V-AAM-2S
ἄνοιξον
anoikson
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν.
hemin.
–

**25:12**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G611
V-AOP-NSM
ἀποκριθεὶς
apokritheis
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G281
HEB
Ἀμὴν
Amen
–

G3004
V-PAI-1S
λέγω
lego
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-1S
οἶδα
oida
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

**25:13**

G1127
V-PAM-2P
Γρηγορεῖτε
Gregoreite
–

G3767
CONJ
οὖν,
un,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-2P
οἴδατε
oidate
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G3761
CONJ-N
οὐδὲ
ude
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5610
N-ASF
ὥραν.
horan.
–

**25:14**

G5618
ADV
Ὥσπερ
Hosper
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G589
V-PAP-NSM
ἀποδημῶν
apodemon
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2398
A-APM
ἰδίους
idius
–

G1401
N-APM
δούλους
dulus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3860
V-AAI-3S
παρέδωκεν
paredoken
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5225
V-PAP-APN
ὑπάρχοντα
hyparchonta
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

**25:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντα,
talanta,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1417
A-NUI
δύο,
duo,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1520
A-ASN
ἕν,
hen,
–

G1538
A-DSM
ἑκάστῳ
hekasto
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2398
A-ASF
ἰδίαν
idian
–

G1411
N-ASF
δύναμιν,
dynamin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G589
V-AAI-3S
ἀπεδήμησεν.
apedemesen.
–

G2112
ADV
Εὐθέως
Eutheos
–

**25:16**

G4198
V-AOP-NSM
πορευθεὶς
poreutheis
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G2038
V-ADI-3S
ἠργάσατο
ergasato
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
P-DPN
αὐτοῖς
autois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2770
V-AAI-3S
ἐκέρδησεν
ekerdesen
–

G243
A-APN
ἄλλα
alla
–

G4002
A-NUI
πέντε·
pente;
–

**25:17**

G5615
ADV
ὡσαύτως
hosautos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1417
A-NUI
δύο
duo
–

G2770
V-AAI-3S
ἐκέρδησεν
ekerdesen
–

G243
A-APN
ἄλλα
alla
–

G1417
A-NUI
δύο.
duo.
–

**25:18**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1520
A-ASN
ἓν
hen
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G565
V-2AAP-NSM
ἀπελθὼν
apelthon
–

G3736
V-AAI-3S
ὤρυξεν
oryksen
–

G1093
N-ASF
γῆν
gen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2928
V-AAI-3S
ἔκρυψεν
ekrypsen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G694
N-ASN
ἀργύριον
argyrion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**25:19**

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4183
A-ASM
πολὺν
polyn
–

G5550
N-ASM
χρόνον
chronon
–

G2064
V-PNI-3S
ἔρχεται
erchetai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1401
N-GPM
δούλων
dulon
–

G1565
D-GPM
ἐκείνων
ekeinon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4868
V-PAI-3S
συναίρει
synairei
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G3326
PREP
μετ’
met’
–

G846
P-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**25:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4334
V-2AAP-NSM
προσελθὼν
proselthon
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G4374
V-AAI-3S
προσήνεγκεν
prosenenken
–

G243
A-APN
ἄλλα
alla
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G2962
N-VSM
Κύριε,
Kyrie,
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντά
talanta
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G3860
V-AAI-2S
παρέδωκας·
paredokas;
–

G3708
V-2AAM-2S
ἴδε
ide
–

G243
A-APN
ἄλλα
alla
–

G4002
A-NUI
πέντε
pente
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G2770
V-AAI-1S
ἐκέρδησα.
ekerdesa.
–

**25:21**

G5346
V-IAI-3S
ἔφη
efe
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2095
ADV
Εὖ,
Eu,
–

G1401
N-VSM
δοῦλε
dule
–

G18
A-VSM
ἀγαθὲ
agathe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4103
A-VSM
πιστέ,
piste,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3641
A-APN
ὀλίγα
oliga
–

G1510
V-IAI-2S
ἦς
es
–

G4103
A-NSM
πιστός,
pistos,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4183
A-GPN
πολλῶν
pollon
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G2525
V-FAI-1S
καταστήσω·
katasteso;
–

G1525
V-2AAM-2S
εἴσελθε
eiselthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5479
N-ASF
χαρὰν
charan
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G4771
P-2GS
σου.
su.
–

**25:22**

G4334
V-2AAP-NSM
προσελθὼν
proselthon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1417
A-NUI
δύο
duo
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G2962
N-VSM
Κύριε,
Kyrie,
–

G1417
A-NUI
δύο
duo
–

G5007
N-APN
τάλαντά
talanta
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G3860
V-AAI-2S
παρέδωκας·
paredokas;
–

G3708
V-2AAM-2S
ἴδε
ide
–

G243
A-APN
ἄλλα
alla
–

G1417
A-NUI
δύο
duo
–

G5007
N-APN
τάλαντα
talanta
–

G2770
V-AAI-1S
ἐκέρδησα.
ekerdesa.
–

**25:23**

G5346
V-IAI-3S
ἔφη
efe
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2095
ADV
Εὖ,
Eu,
–

G1401
N-VSM
δοῦλε
dule
–

G18
A-VSM
ἀγαθὲ
agathe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4103
A-VSM
πιστέ,
piste,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3641
A-APN
ὀλίγα
oliga
–

G1510
V-IAI-2S
ἦς
es
–

G4103
A-NSM
πιστός,
pistos,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4183
A-GPN
πολλῶν
pollon
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G2525
V-FAI-1S
καταστήσω·
katasteso;
–

G1525
V-2AAM-2S
εἴσελθε
eiselthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5479
N-ASF
χαρὰν
charan
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G4771
P-2GS
σου.
su.
–

**25:24**

G4334
V-2AAP-NSM
προσελθὼν
proselthon
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1520
A-ASN
ἓν
hen
–

G5007
N-ASN
τάλαντον
talanton
–

G2983
V-2RAP-NSM
εἰληφὼς
eilefos
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G2962
N-VSM
Κύριε,
Kyrie,
–

G1097
V-2AAI-1S
ἔγνων
egnon
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4642
A-NSM
σκληρὸς
skleros
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος,
anthropos,
–

G2325
V-PAP-NSM
θερίζων
theridzon
–

G3699
ADV
ὅπου
hopu
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G4687
V-AAI-2S
ἔσπειρας,
espeiras,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-PAP-NSM
συνάγων
synagon
–

G3606
ADV
ὅθεν
hothen
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1287
V-AAI-2S
διεσκόρπισας·
dieskorpisas;
–

**25:25**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5399
V-AOP-NSM
φοβηθεὶς
fobetheis
–

G565
V-2AAP-NSM
ἀπελθὼν
apelthon
–

G2928
V-AAI-1S
ἔκρυψα
ekrypsa
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5007
N-ASN
τάλαντόν
talanton
–

G4771
P-2GS
σου
su
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1093
N-DSF
γῇ·
ge;
–

G3708
V-2AAM-2S
ἴδε
ide
–

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις
echeis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4674
S-2SASN
σόν.
son.
–

**25:26**

G611
V-AOP-NSM
ἀποκριθεὶς
apokritheis
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G4190
A-VSM
Πονηρὲ
Ponere
–

G1401
N-VSM
δοῦλε
dule
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3636
A-VSM
ὀκνηρέ,
oknere,
–

G1492
V-2LAI-2S
ᾔδεις
edeis
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2325
V-PAI-1S
θερίζω
theridzo
–

G3699
ADV
ὅπου
hopu
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G4687
V-AAI-1S
ἔσπειρα,
espeira,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-PAI-1S
συνάγω
synago
–

G3606
ADV
ὅθεν
hothen
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1287
V-AAI-1S
διεσκόρπισα;
dieskorpisa;
–

**25:27**

G1163
V-IAI-3S
ἔδει
edei
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G906
V-2AAN
βαλεῖν
balein
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G694
N-APN
ἀργύριά
argyria
–

G1473
P-1GS
μου
mu
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5133
N-DPM
τραπεζείταις,
trapedzeitais,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-2AAP-NSM
ἐλθὼν
elthon
–

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G2865
V-AMI-1S
ἐκομισάμην
ekomisamen
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1699
S-1SASN
ἐμὸν
emon
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G5110
N-DSM
τόκῳ.
toko.
–

**25:28**

G142
V-AAM-2P
ἄρατε
arate
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5007
N-ASN
τάλαντον
talanton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-2AAM-2P
δότε
dote
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2192
V-PAP-DSM
ἔχοντι
echonti
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1176
A-NUI
δέκα
deka
–

G5007
N-APN
τάλαντα·
talanta;
–

**25:29**

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2192
V-PAP-DSM
ἔχοντι
echonti
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G1325
V-FPI-3S
δοθήσεται
dothesetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4052
V-FPI-3S
περισσευθήσεται·
perisseuthesetai;
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G2192
V-PAP-GSM
ἔχοντος
echontos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2192
V-PAI-3S
ἔχει
echei
–

G142
V-FPI-3S
ἀρθήσεται
arthesetai
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**25:30**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G888
A-ASM
ἀχρεῖον
achreion
–

G1401
N-ASM
δοῦλον
dulon
–

G1544
V-2AAM-2P
ἐκβάλετε
ekbalete
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4655
N-ASN
σκότος
skotos
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1857
A-ASN-C
ἐξώτερον·
eksoteron;
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G1510
V-FDI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2805
N-NSM
κλαυθμὸς
klauthmos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1030
N-NSM
βρυγμὸς
brygmos
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3599
N-GPM
ὀδόντων.
odonton.
–

**25:31**

G3752
CONJ
Ὅταν
Hotan
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2064
V-2AAS-3S
ἔλθῃ
elthe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G444
N-GSM
ἀνθρώπου
anthropu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1391
N-DSF
δόξῃ
dokse
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G32
N-NPM
ἄγγελοι
angeloi
–

G3326
PREP
μετ’
met’
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2523
V-FAI-3S
καθίσει
kathisei
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2362
N-GSM
θρόνου
thronu
–

G1391
N-GSF
δόξης
dokses
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**25:32**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-FPI-3P
συναχθήσονται
synachthesontai
–

G1715
PREP
ἔμπροσθεν
emprosthen
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1484
N-NPN
ἔθνη,
ethne,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G873
V-FAI-3S
ἀφορίσει
aforisei
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G240
C-GPN
ἀλλήλων,
allelon,
–

G5618
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4166
N-NSM
ποιμὴν
poimen
–

G873
V-PAI-3S
ἀφορίζει
aforidzei
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4263
N-APN
πρόβατα
probata
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G2056
N-GPM
ἐρίφων,
erifon,
–

**25:33**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-FAI-3S
στήσει
stesei
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G4263
N-APN
πρόβατα
probata
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1188
A-GPM
δεξιῶν
deksion
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2055
N-APN
ἐρίφια
erifia
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2176
A-GPM
εὐωνύμων.
euonymon.
–

**25:34**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G935
N-NSM
Βασιλεὺς
Basileus
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1188
A-GPM
δεξιῶν
deksion
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1205
V-PAM-2P
Δεῦτε
Deute
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2127
V-RPP-NPM
εὐλογημένοι
eulogemenoi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3962
N-GSM
Πατρός
Patros
–

G1473
P-1GS
μου,
mu,
–

G2816
V-AAM-2P
κληρονομήσατε
kleronomesate
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2090
V-RPP-ASF
ἡτοιμασμένην
hetoimazmenen
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G932
N-ASF
βασιλείαν
basileian
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2602
N-GSF
καταβολῆς
kataboles
–

G2889
N-GSM
κόσμου.
kosmu.
–

**25:35**

G3983
V-AAI-1S
ἐπείνασα
epeinasa
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-AAI-2P
ἐδώκατέ
edokate
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G5315
V-2AAN
φαγεῖν,
fagein,
–

G1372
V-AAI-1S
ἐδίψησα
edipsesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4222
V-AAI-2P
ἐποτίσατέ
epotisate
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

G3581
A-NSM
ξένος
ksenos
–

G1510
V-IMI-1S
ἤμην
emen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-2AAI-2P
συνηγάγετέ
synegagete
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

**25:36**

G1131
A-NSM
γυμνὸς
gymnos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4016
V-2AAI-2P
περιεβάλετέ
periebalete
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

G770
V-AAI-1S
ἠσθένησα
esthenesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1980
V-ADI-2P
ἐπεσκέψασθέ
epeskepsasthe
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G1510
V-IMI-1S
ἤμην
emen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-2AAI-2P
ἤλθατε
elthate
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-1AS
με.
me.
–

**25:37**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G611
V-FOI-3P
ἀποκριθήσονται
apokrithesontai
–

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1342
A-NPM
δίκαιοι
dikaioi
–

G3004
V-PAP-NPM
λέγοντες
legontes
–

G2962
N-VSM
Κύριε,
Kyrie,
–

G4219
PRT-I
πότε
pote
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3708
V-2AAI-1P
εἴδομεν
eidomen
–

G3983
V-PAP-ASM
πεινῶντα
peinonta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5142
V-AAI-1P
ἐθρέψαμεν,
ethrepsamen,
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1372
V-PAP-ASM
διψῶντα
dipsonta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4222
V-AAI-1P
ἐποτίσαμεν;
epotisamen;
–

**25:38**

G4219
PRT-I
πότε
pote
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3708
V-2AAI-1P
εἴδομεν
eidomen
–

G3581
A-ASM
ξένον
ksenon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-2AAI-1P
συνηγάγομεν,
synegagomen,
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1131
A-ASM
γυμνὸν
gymnon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4016
V-2AAI-1P
περιεβάλομεν;
periebalomen;
–

**25:39**

G4219
PRT-I
πότε
pote
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3708
V-2AAI-1P
εἴδομεν
eidomen
–

G770
V-PAP-ASM
ἀσθενοῦντα
asthenunta
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-2AAI-1P
ἤλθομεν
elthomen
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G4771
P-2AS
σε;
se;
–

**25:40**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G611
V-AOP-NSM
ἀποκριθεὶς
apokritheis
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G935
N-NSM
Βασιλεὺς
Basileus
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G281
HEB
Ἀμὴν
Amen
–

G3004
V-PAI-1S
λέγω
lego
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
–

G3745
K-ASN
ὅσον
hoson
–

G4160
V-AAI-2P
ἐποιήσατε
epoiesate
–

G1520
A-DSM
ἑνὶ
heni
–

G3778
D-GPM
τούτων
tuton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G80
N-GPM
ἀδελφῶν
adelfon
–

G1473
P-1GS
μου
mu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1646
A-GPM-S
ἐλαχίστων,
elachiston,
–

G1473
P-1DS
ἐμοὶ
emoi
–

G4160
V-AAI-2P
ἐποιήσατε.
epoiesate.
–

**25:41**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2176
A-GPM
εὐωνύμων
euonymon
–

G4198
V-PNM-2P
Πορεύεσθε
Poreuesthe
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
–

G2672
V-RPP-NPM
κατηραμένοι
kateramenoi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G166
A-ASN
αἰώνιον
aionion
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2090
V-RPP-ASN
ἡτοιμασμένον
hetoimazmenon
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1228
A-DSM
διαβόλῳ
diabolo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G32
N-DPM
ἀγγέλοις
angelois
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**25:42**

G3983
V-AAI-1S
ἐπείνασα
epeinasa
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1325
V-AAI-2P
ἐδώκατέ
edokate
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G5315
V-2AAN
φαγεῖν,
fagein,
–

G1372
V-AAI-1S
ἐδίψησα
edipsesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G4222
V-AAI-2P
ἐποτίσατέ
epotisate
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

**25:43**

G3581
A-NSM
ξένος
ksenos
–

G1510
V-IMI-1S
ἤμην
emen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G4863
V-2AAI-2P
συνηγάγετέ
synegagete
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

G1131
A-NSM
γυμνὸς
gymnos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G4016
V-2AAI-2P
περιεβάλετέ
periebalete
–

G1473
P-1AS
με,
me,
–

G772
A-NSM
ἀσθενὴς
asthenes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1980
V-ADI-2P
ἐπεσκέψασθέ
epeskepsasthe
–

G1473
P-1AS
με.
me.
–

**25:44**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G611
V-FOI-3P
ἀποκριθήσονται
apokrithesontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
P-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G3004
V-PAP-NPM
λέγοντες
legontes
–

G2962
N-VSM
Κύριε,
Kyrie,
–

G4219
PRT-I
πότε
pote
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G3708
V-2AAI-1P
εἴδομεν
eidomen
–

G3983
V-PAP-ASM
πεινῶντα
peinonta
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1372
V-PAP-ASM
διψῶντα
dipsonta
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G3581
A-ASM
ξένον
ksenon
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1131
A-ASM
γυμνὸν
gymnon
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G772
A-ASM
ἀσθενῆ
asthene
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1247
V-AAI-1P
διηκονήσαμέν
diekonesamen
–

G4771
P-2DS
σοι;
soi;
–

**25:45**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G611
V-FOI-3S
ἀποκριθήσεται
apokrithesetai
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G281
HEB
Ἀμὴν
Amen
–

G3004
V-PAI-1S
λέγω
lego
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
–

G3745
K-ASN
ὅσον
hoson
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G4160
V-AAI-2P
ἐποιήσατε
epoiesate
–

G1520
A-DSM
ἑνὶ
heni
–

G3778
D-GPM
τούτων
tuton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1646
A-GPM-S
ἐλαχίστων,
elachiston,
–

G3761
CONJ-N
οὐδὲ
ude
–

G1473
P-1DS
ἐμοὶ
emoi
–

G4160
V-AAI-2P
ἐποιήσατε.
epoiesate.
–

**25:46**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G565
V-FDI-3P
ἀπελεύσονται
apeleusontai
–

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2851
N-ASF
κόλασιν
kolasin
–

G166
A-ASF
αἰώνιον,
aionion,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1342
A-NPM
δίκαιοι.
dikaioi.
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2222
N-ASF
ζωὴν
zoen
–

G166
A-ASF
αἰώνιον
aionion
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).